

L'info en +

D'après les archives, il y avait déjà un café à l'emplacement de l'actuel restaurant « Le Commerce » en 1895 ! On y trouvait aussi une grange et une écurie. Auparavant, un four est mentionné en 1874.



Vue ancienne, aimablement
fournie par O. Reymond

Schlossplatz

Dieser Platz wurde im 19. Jahrhundert geschaffen als der Graben der das Schloss umgab zugeschüttet wurde. Im Mittelalter befand sich die Verkehrsrouten tiefer, dies verrät der Garten der tiefer liegt.

Dieser Platz war damals bewohnt und besonders gut verteidigt: Es handelt sich um die Fluchtburg oder Burgschutz umgeben von einer Mauer. Diese Mauer war mit zwei Toren versehen: Das Haupttor gegen den Jura orientiert erlaubt den Eintritt von der damaligen Route, die heutige Rue des Colombaires; das andere Tor öffnete sich in Richtung Städtchen auf dem Hügel.

Im Nord-Osten, anstelle der Kantonsstrasse befanden sich Teiche.

Castle Square

This square was created in the 19th century by filling in the moat surrounding the castle. In the Middle Ages the level of traffic was lower, as shown by the lower level of the garden.

This space was then populated and defended particularly well: it was the refuge for the town, surrounded by a wall. The wall has two gates: the main one facing the Jura allows access from the street of that time, now Colombaires street, the other opens into the town on the hill.

To the northeast, instead of the main road, there were ponds.